Emotion Comics
マジンカイザーSKLヴァーサス
1
原作 永井豪
漫画 星和弥
EC-001
エモーション

9784048992015

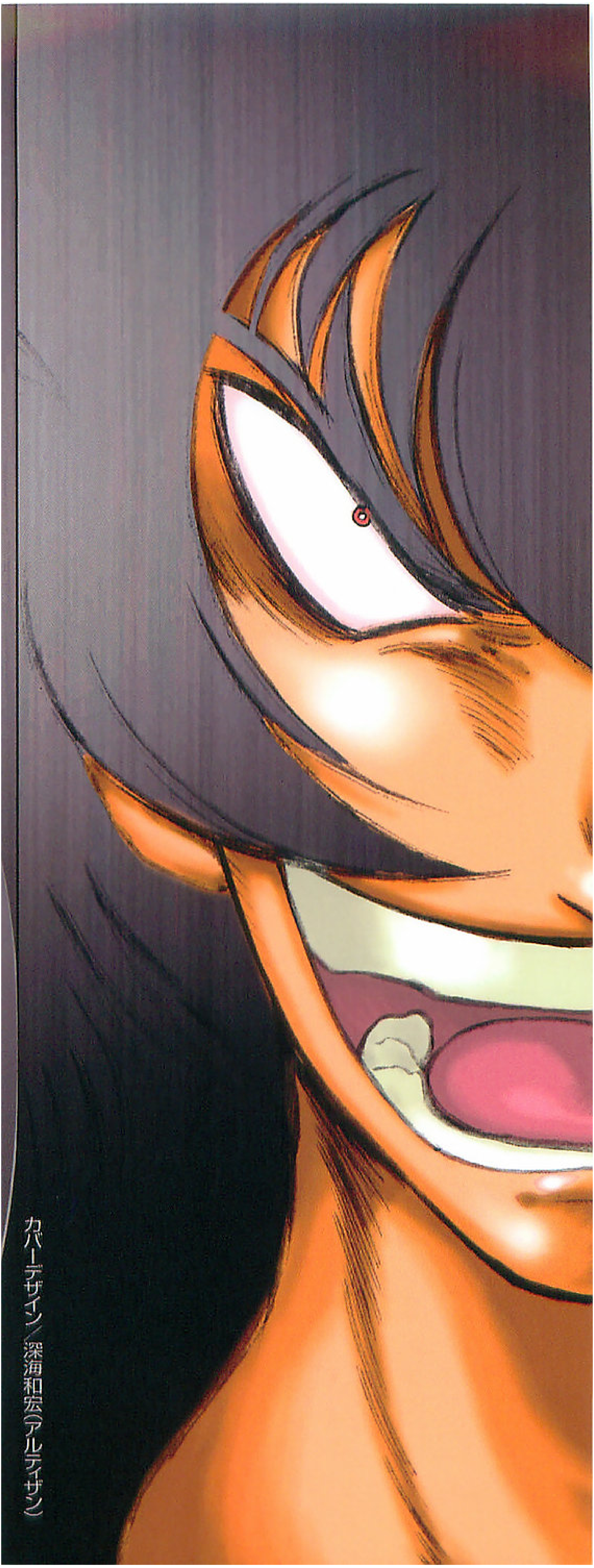
1920979006003

ISBN978-4-04-899201-5

C0979 ¥600E

定価：本体600円(税別)

発行：エモーション



カバーデザイン／深海和宏(アルティザン)

©Go Nagai · Kazumi Hoshi / Dynamic Production 2010 ©2010 Go Nagai / Dynamic Planning · MS

—原作／永井豪　漫画／星和弥—

◆Contenidos◆

Secc. 1
Espada contra pistolas
Secc. 2
Kaizer contra Tyrant
Secc. 3
Kaizer contra Nemesis
Secc. 4
Mazin contra Beast
Secc. 5
Kaizer contra Profesor
Secc. 6
Aegis contra IronFist

©Go Nagai / Kazumi Hoshi / Dynamic Production 2010
©2010 Go Nagai / Dynamic Planning-MS

SEC 1 ESPADA CONTRA PISTOLAS
¡El infierno, soy yo!

¡GYAAAAH!
UAH...

¡¿Quién es el siguiente!?
¿Qué os pasa?
¡Urgh!
¡¿No habíais dicho que me ibais a romper a cachos?!
¡Dejad de temblar y venid!

*Nota: Cuando te haces el arrogante, porque sabes que eres mejor que otras personas.

¡Esto es genial!
¡Así es como se comportan los hombres de verdad en un campo de batalla!

El filo de esta espada está como siempre... ¡funcionando de maravilla!
Nunca cambiarás ...
¡Ken Kaido!

Deja que te releve.
Tu manera de combatir es tan poco sofisticada que ya no puedo quedarme sólo a mirar.
¡¿Qué quieres, Magami?!
Deja de ladrar,
Y déja que te muestre como combate un verdadero "profesional".

Las verdaderas armas de Kaizer...
¡Son éstas!

¡Deja de hacerte el fanfarrón!
¡¿Ha conseguido esquivar todas las balas?!
Sólo consiste en leer el movimiento del adversario y retirarse de la trayectoria de sus golpes con el movimiento más leve posible...
E inmediatamente pasar al contra ataque de manera que impidas al enemigo...

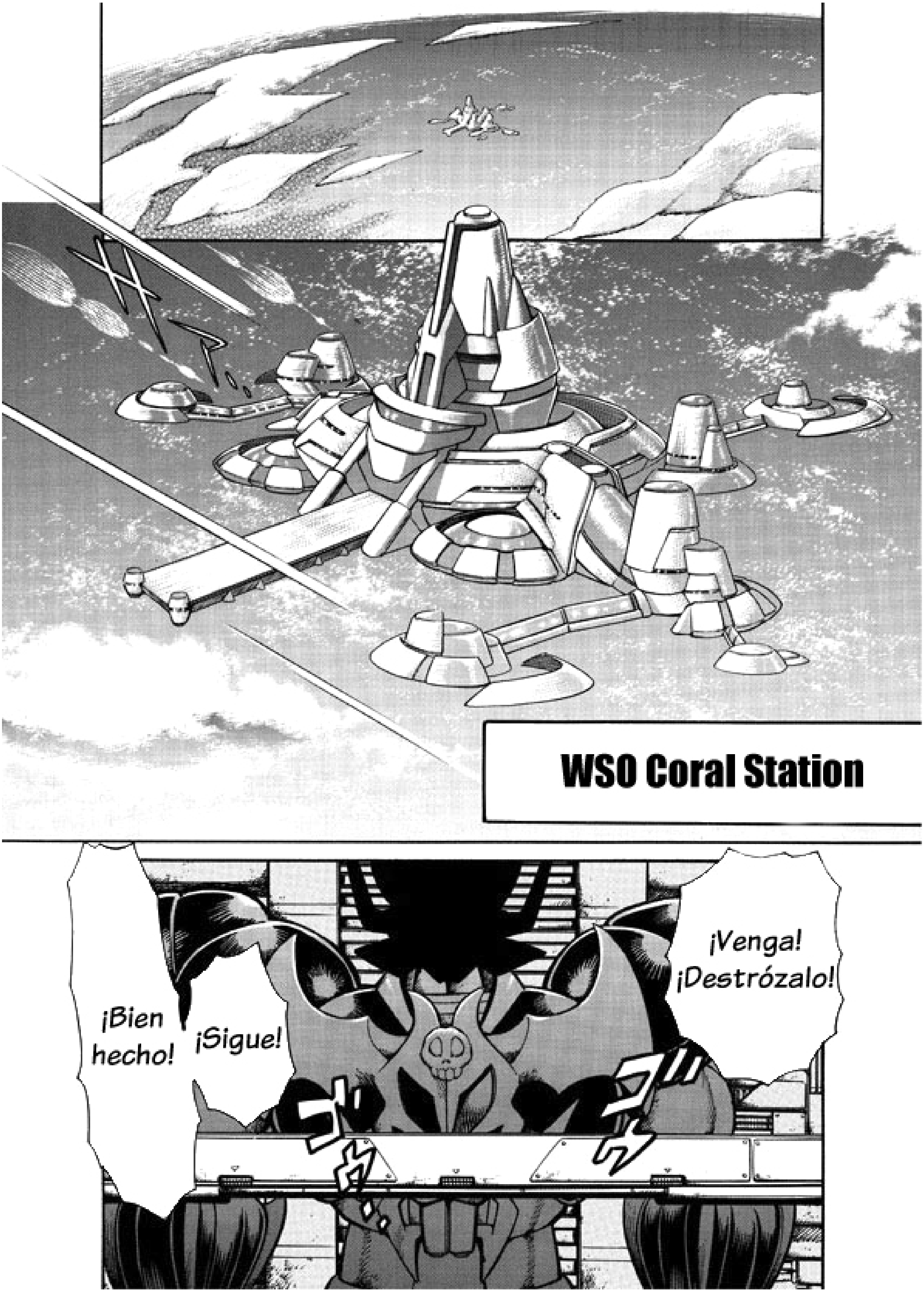
Y para terminar ...
¡Usar sus armas!
Apuntar con precisión ...
¡Sus puntos débiles!

Y así es como trabaja un "profesional".
¡¿Sigues echándote flores, eh, narcisista?!
Si sigues así, te volverás a quedar sólo con los restos.
!
¿¡Qué?!

Esta lluvia de balas...
Y escúcha-me bien...
¡Deja de creerte superior!
Hey, están llegando más, Magami.
¿De verdad crees que un "profesional" dispararía de esa manera?

Silencio.
CLICK
CLICK

¡Hemos acabado con la "limpieza"!
¡Volvamos a la base, Kaido!
CLUTCH
CLUTCH
Ha llegado la hora de decidir cuál de nosotros dos es el más apropiado para pilotar el Kaizer.
Oído. Estoy totalmente de acuerdo, Señor Ryo Magami.


WSO Coral Station
¡Venga! ¡Destrózalo!
¡Sigue!
¡Bien hecho!

¿¡Eso es todo Magami?!
ANF...
ANF...
ANF
¡Tus puñetazos son tan poco "dañinos" que no me hace falta ni esquivarlos!
UMPF...
Lleva razón, ¡podéis hacerlo mejor teniente!
¡Todavía es temprano para abandonar!

¡Aah! ¡Estos dos otra vez!
¡¿Qué hay de malo en hacer esto teniente Yuki?!
¿No nos va a privar de nuestro "hobbie" favorito, verdad?
¡Pero esto retrasa las reparaciones!
Es verdad. Sin embargo, son unos insensatos...
Apenas acaban de terminar una "misión" ¡que ya están pasando a las manos!
Bah...
Si no fueran tan insensatos, seguramente no serían capaces de pilotar el Kaizer ...

¿¡Aah?!
¡Escoria!
¡Capitana Scarlet!
Esos dos son simplemente demasiado irascibles.

Han conseguido esquivar ...
¡¿El "latigo" de la Capitana Scarlet?!

Capitana, es inútil preocuparse por nosotros.
¡No teníamos la intención de ir más allá!
No tengo la más mínima gana de hacer de árbitro.
Sólo quería confiscar los objetos peligrosos.

Menuda idiota.
No necesito armas para luchar contra él.
Y visto que lleva el mismo uniforme que yo, ¡no hay riesgo de que lo vaya a matar!
Sólo elimino los "enemigos".

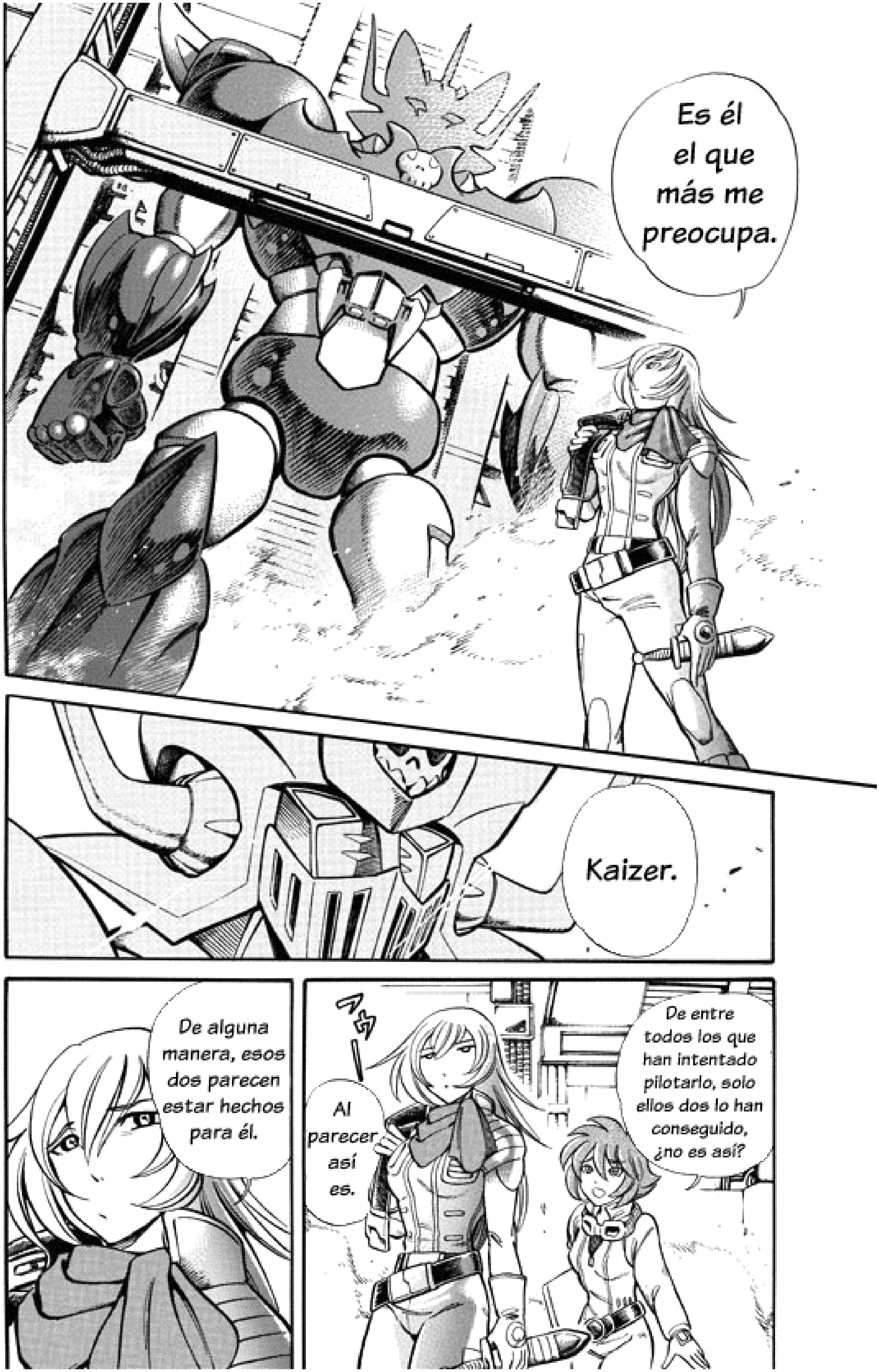
En una batalla, ¡no hay más que blanco y negro!
¡Reduzco a mis "enemigos" en pedazos y los destrozo!
¡Esa es mi regla!

Así es como luchan los críos.
No es ni mucho menos la manera de combatir de un guerrero entrenado.
¡Je, Je!

No te lo tomes a mal.
Solamente he dicho que no te "mataría".
CRRR
CRRR
¡Aaah!
¿¡Qué te hace pensar que puedas tocarme?!

¡Ah!
¡Deja de hacerte el chulo!

En fin de cuentas, han vuelto a empezar.
ワァア—
¡Que se las arreglen! ¡Que no olviden venir a recoger sus armas!
Esos dos son un estorbo, pero...



Es él el que más me preocupa.
Kaizer.
De entre todos los que han intentado pilotarlo, solo ellos dos lo han conseguido, ¿no es así?
Al parecer así es.
De alguna manera, esos dos parecen estar hechos para él.

¡Solicitud de ayuda para la batalla de la armada aliada!
¡Capitana Scarlet, se solicita su presencia en la sala de comandos!
¡Rápido! ¡Todos a vuestros puestos!
¡Cómo me encuentre a alguno vagueando lo echo a la mar!
¡Magami! ¡Kaido!
¡Dejad vuestras niñerías!

¡Deja de ladrar!
Ya vamos.
Qué estorbos ...
次回に続く

Stand by, okay!
Skull Pilder, ¡despe-gando!
SECT 2 KAIZER CONTRA TYRANT

¡Pilder...
Oh!

©Go Nagai / Kazumi Hoshi / Dynamic Production 2010
©2010 Go Nagai / Dynamic Planning-MS

¡Nosotros también nos dividiremos en dos frentes y aniquilaremos al enemigo!
¿¡Ya habéis oído panda de cabrones?!
¡Vamos!
¡Haremos que esos monos prueben el sabor ferviente de nuestros puños!
¡Adelante!

—Asia Central, Estado D
¡Admirad la fuerza de Scarface!
¡Si os oponéis a mí, acabaréis todos como esos idiotas de la armada aliada!

Mientras tenga "esto", tendré cuantas mujeres y dinero quiera.
No...
¡No sólo eso!
¡Podré apoderarme fácilmente de un país entero!
¡Un rey! ¡Me convertiría en rey!

¡Es inútil intentar identi-ficarlo!
¡Destroza-remos a cualquiera que se interponga en nuestro camino!
¡Scarface! ¡Ha aparecido un humanoide enfrente de nosotros!
¿Un nuevo enemigo?
¡¿Piensa desafiarme él solo?! ¡Menudo imbécil!
¿¡Oh!?

¡Menudos movimientos tan increíbles!
¡Parecen los de un humano!
Al parecer me he topado con el batallón principal.
♡

!!
¡Os hemos encontrado, perros!
Pero... ¡vaya, habéis conseguido escapar hasta aquí!
Habéis abandonado vuestros compañeros para salvaros el culo. No sois humanos, sois una banda de perros.
¡Corred, perros! ¡Os exterminaremos igualmente!

Ayuda...
¡Os exterminaré uno a uno!
¡Venga, divertidme!
¿Aah?

¡Mierda! ¡¿Qué ha sido eso?!
¡¿Qué ha pasado?!
Él es...

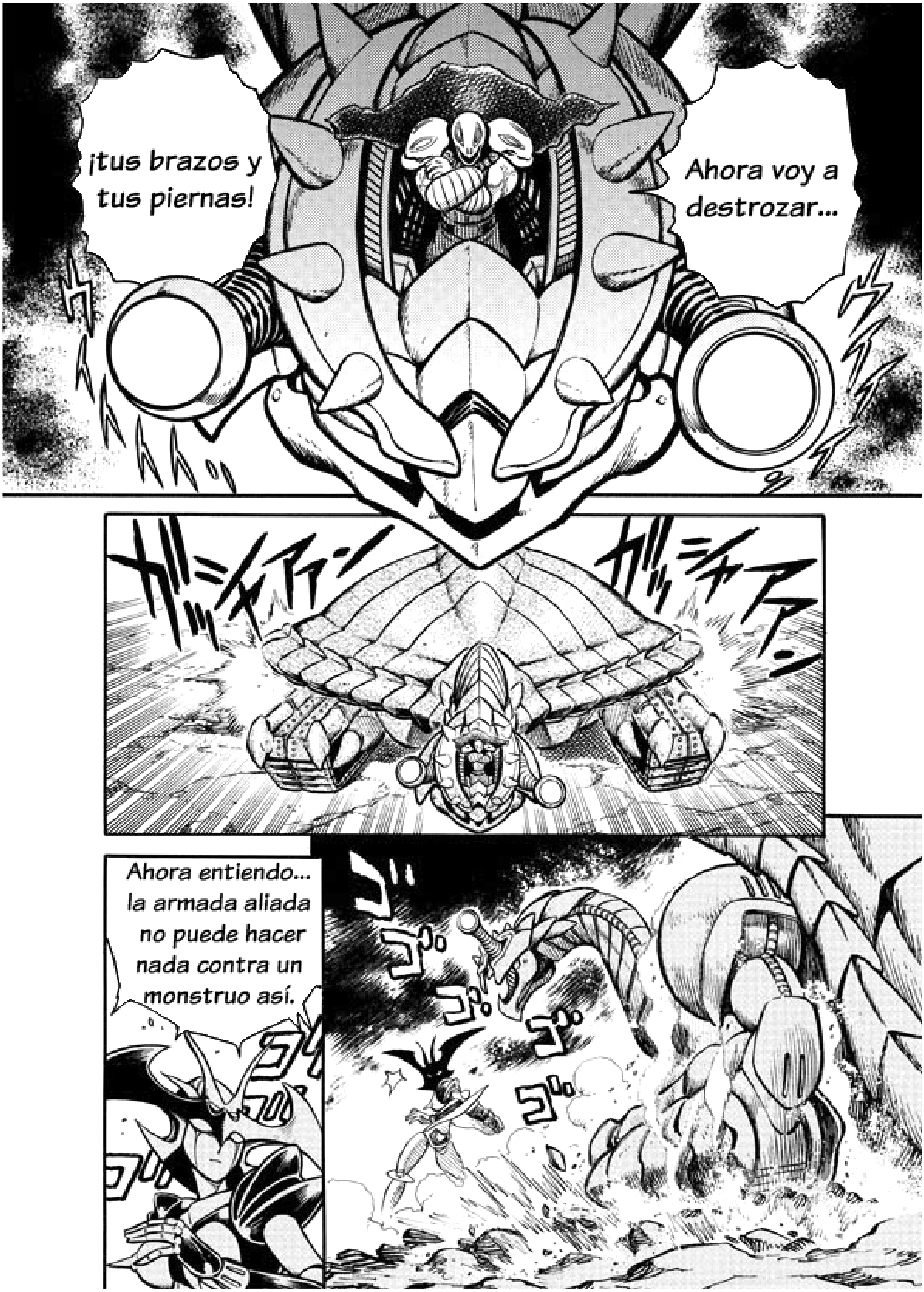
¡¿El demonio?!
La divinidad protectora de la armada aliada...
¿¡Kaizer?!
¿¡Porque has aparecido tan impruden-temente?!
¡De verdad que eres un idiota!
!?

¿¡A quién has llamado idiota, cabeza huevo?!
¿Pero qué? Han huido...
Al infierno con esto...
¡Soy miembro del WSO!
¡¿?!
¡Soldado de la armada aliada, haga un informe de la situación!

¿Qué?
Aunque seáis fuertes, vosotros también iréis al infierno.
¡El infierno está aquí!
¡Idiota! ¡Mira bien!
!!
Pero aquí hemos caído con el plato entrante.
Estoy seguro que la capitana está en el batallón principal.

Acabemos con ellos rápida-mente...
¡Y vayamos con ellas cuanto antes!
Sino, ella sola se quedará con toda la diversión.

¡YAAAH!
¡WAH!
¡No creas que te estás saliendo con la tuya "mujer"!
¡Has destruido todas mis "tropas blindadas"!
ゴゴゴ
ゴゴゴゴ


Ahora voy a destrozar...
¡tus brazos y tus piernas!
Ahora entiendo... la armada aliada no puede hacer nada contra un monstruo así.

Aun así, aunque parezca impresio-nante...
¡No tiene nada que hacer contra Wingle!
CLACK
¡No sólo es "impresionante"!

Es una excelente manera de reciclar el "botín de guerra" de las ciudades conquistadas, ¿no crees?
Admira lo hermosas que son mis "divinidades protectoras".
Es por eso que la armada aliada ha sido vencida.
En cuanto las han visto, los soldados de la armada aliada se han puesto pálidos y han empezado a temblar. ¡Cómo me he descojonado!
¿Qué?
Ha sido un placer hablar contigo pero ¡ya basta de cháchara!
Dime, prefieres que te arranque los brazos y las piernas como a una tortuga y morir plácidamente...

¡¿O tienes esperanzas de luchar desesperadamente y sobrevivir?!
¡Acabarás hecha pedazos!

¡YAAAAAH!
¡Iih!
¿¡Ah!?
¡¿Tengo que hacer cuidado con cómo me defiendo?!
Maldición, ¿¡cómo voy a salir de esta situación?!
¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja!

Mátenos...
¿¡Cómo?!
Te lo ruego.
¡Hemos visto morir muchísimas personas por nuestra culpa!
Si consigue llegar a otra ciudad, él va a...
No te preocupes por nosotros ¡y elimínanos!
Pero vosotros...
Te lo ruego.
¡Rápido!
¡Debes eliminarlo!

¡Esto es perfecto!
¿¡Urgh?!
Esta espada ...
¿¡Quién ha hecho eso?!

¡Voy a hacer vuestro sueño realidad!
¡Sois vosotros!
¡El famoso Kaizer! ¡Me has dado un buen golpe!
¿¡Acaso no habéis visto los rehenes?!
¡Los he visto perfectamente!

Pero ahora, ¡te voy a convertir en un montón de "chatarra"!
Ahora, si intentas salvar a los rehenes, te sugiero que dejes de ser tan hostil.
¡No me cuentes gilipolleces! ¡Mientras tenga los rehenes, tendré ventaja sobre ti!
¡Ahórrate las amenazas y ríndete!

"La unidad de aislamiento" está unida al corazón del cuerpo principal...
¡Y el dispositivo explotará si intentáis detenerlo por la fuerza!
¡Los rehenes están unidos al corazón! ¡¿Os supone un problema?!
Kaido, ¡Haz lo que dice por el momento!
¡Inmedia-tamente! ¡Es una orden!
¡¿Habéis entendido, banda de estúpidos?! ¡Rendíos inmedia-tamente!

¡Silencio!
¡¿Qué?!
¡Magami!
Capitana, sería mejor que se alejase de aquí rápidamente ...
¡¿Te crees que esa es manera de contestar a tu superior, soldadito de plomo?!
¿Entonces qué?
Ya la he encontrado.

¡La forma en la que te enviaré al infierno!
A... ¡Absurdo!

Este idiota, se ha atrevido a hacerlo...
!?
オオオオ オオオー
No consigo creerlo. ¿Has calculado la resistencia de Kaizer?
Sólo he respondido a la petición de estas personas de salvarles la vida poniendo la mía en juego.

¡YAAAAAAH!
Vuestro general está muerto...
¡¿Cómo podéis seguir vivo?!
¡Malditos cabrones!
¡ARGH!

Incluso Scarface ...
¡Me las pagarás, Kaizer!
Permíteme ayudarte.
次回に続く

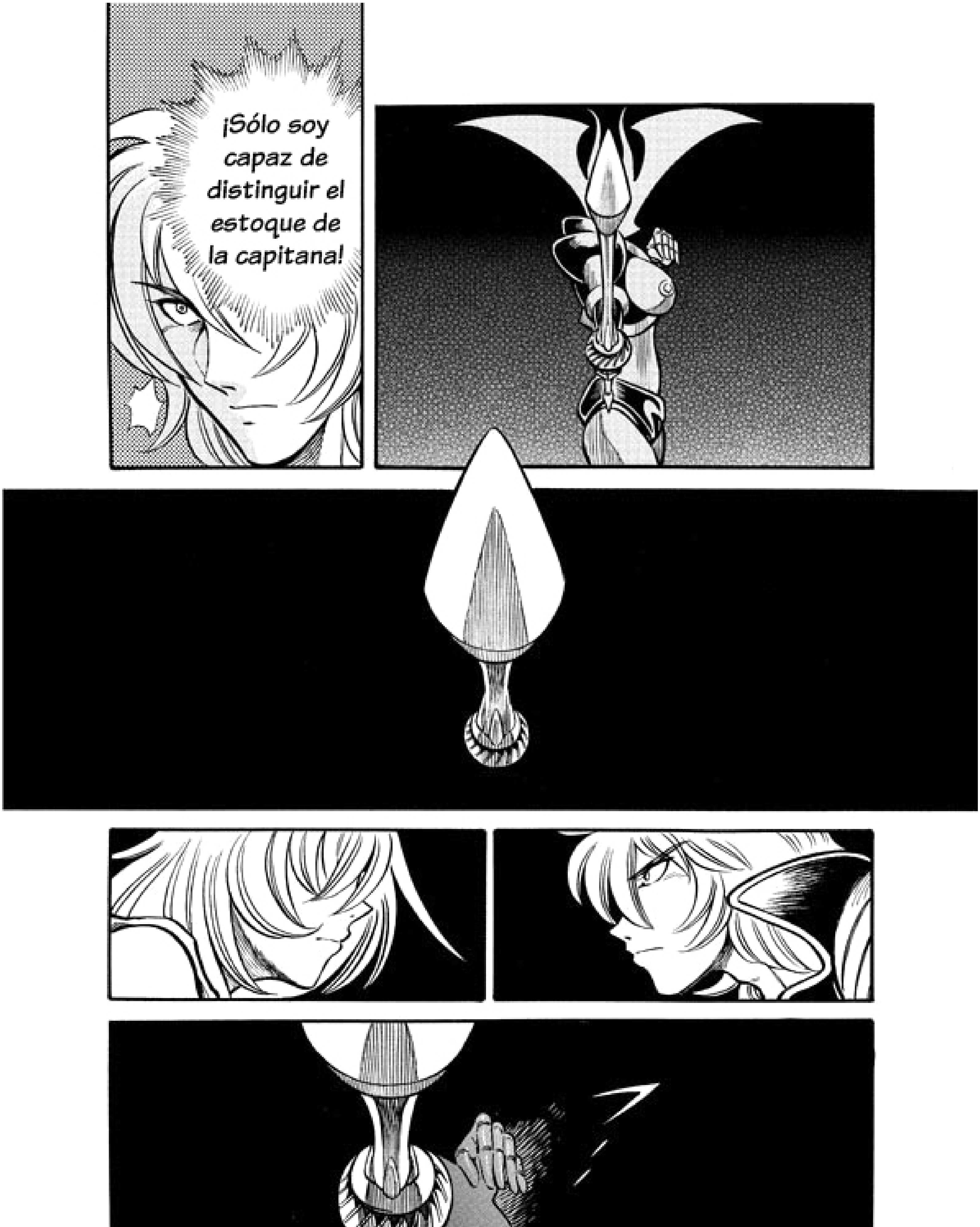
Sect3:KAIZER vs. NEMESIS

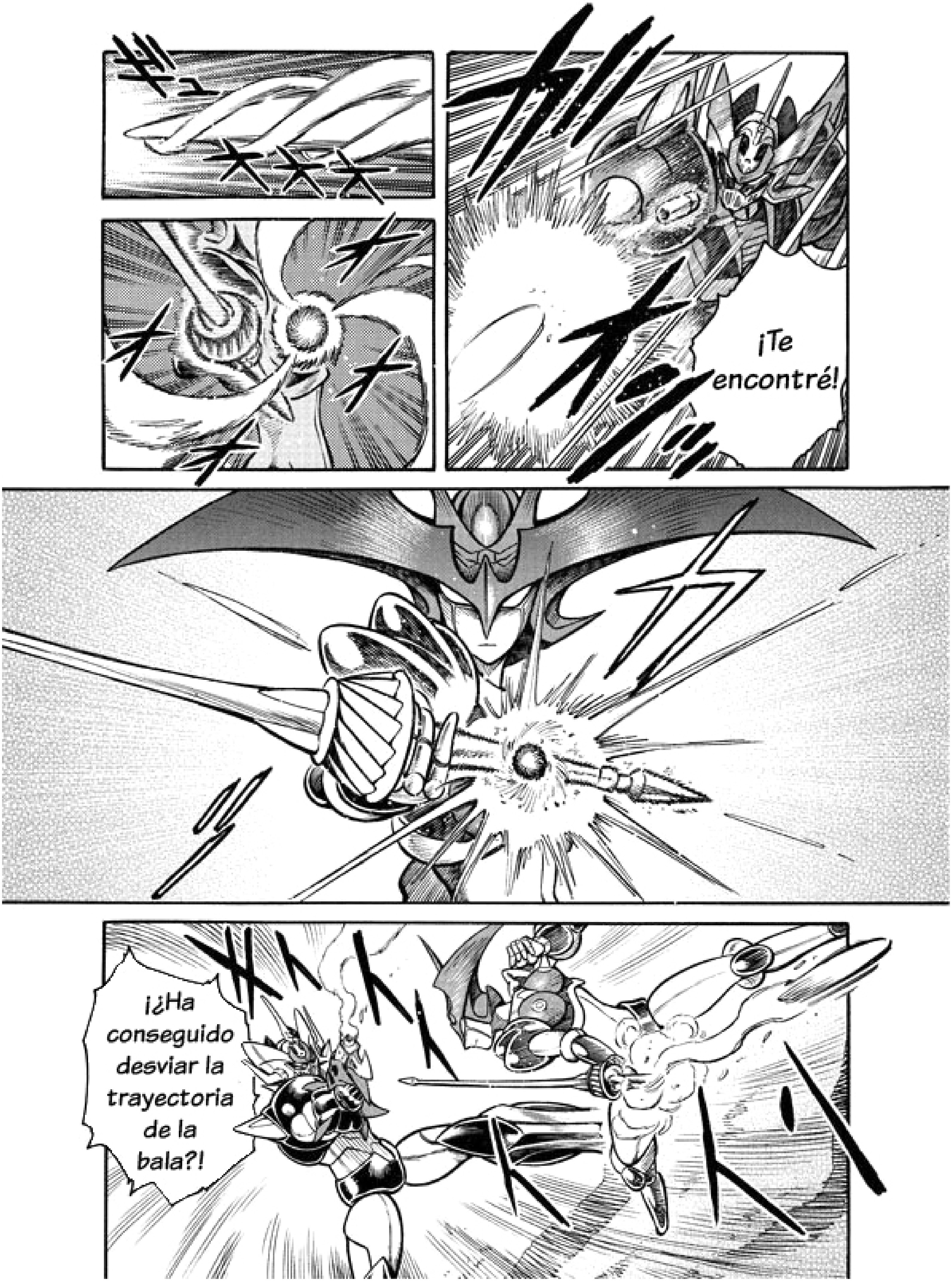
¡Ella es genial!
¡Ha apartado las balas del teniente Magami como si fuese paja!

¡Ha sido magnífico, Yuki!
¿Has oído eso? ¡Tus balas parecen hierba seca!
Deja de dejarte en ridículo y déjame estar al mando.
Cállate.
Umpf...
¡¿Un entrenamiento?!
¡¿Y estábamos obligados a venir a este sitio para escuchar tales gilipolleces?!
No nos hacía falta esto.
Voy a hacer que os traguéis vuestras palabras.

©Go Nagai / Kazumi Hoshi / Dynamic Production 2010
©2010 Go Nagai / Dynamic Planning-MS

¿¡Qué ha pasado!?
¿Te has quedado sin balas?
¡¿Qué hacemos, Magami?!


¡Sólo soy capaz de distinguir el estoque de la capitana!


¡Te encontré!
¡¿Ha conseguido desviar la trayectoria de la bala?!

¡¿Habrá dejado esa abertura intenciona-damente?!
CLICK
URGH ...

¡La Capitana es realmente increíble!
Tiene razón, Magami.
¡Has sido demasiado inocente!
¿Son incapaces de ganar aun cuando Kaizer es mucho más poderoso?
El problema debe ser del piloto.
¡Y una mierda!
No me compares con alguien que se deja llevar tan fácilmente por los trucos de su adversario.
¡Oye que ya te he "matado" alrededor de 99 veces!

¡Te voy a "matar" por la décimo milésima vez!
¡Cállate, mari-macho!
Magami, ¡pásame los mandos!
¡¡Yaaaah!!
Tu única técnica es embestir con la cabeza gacha, ¡estúpido!

¡Waah! ¡Mi espada!

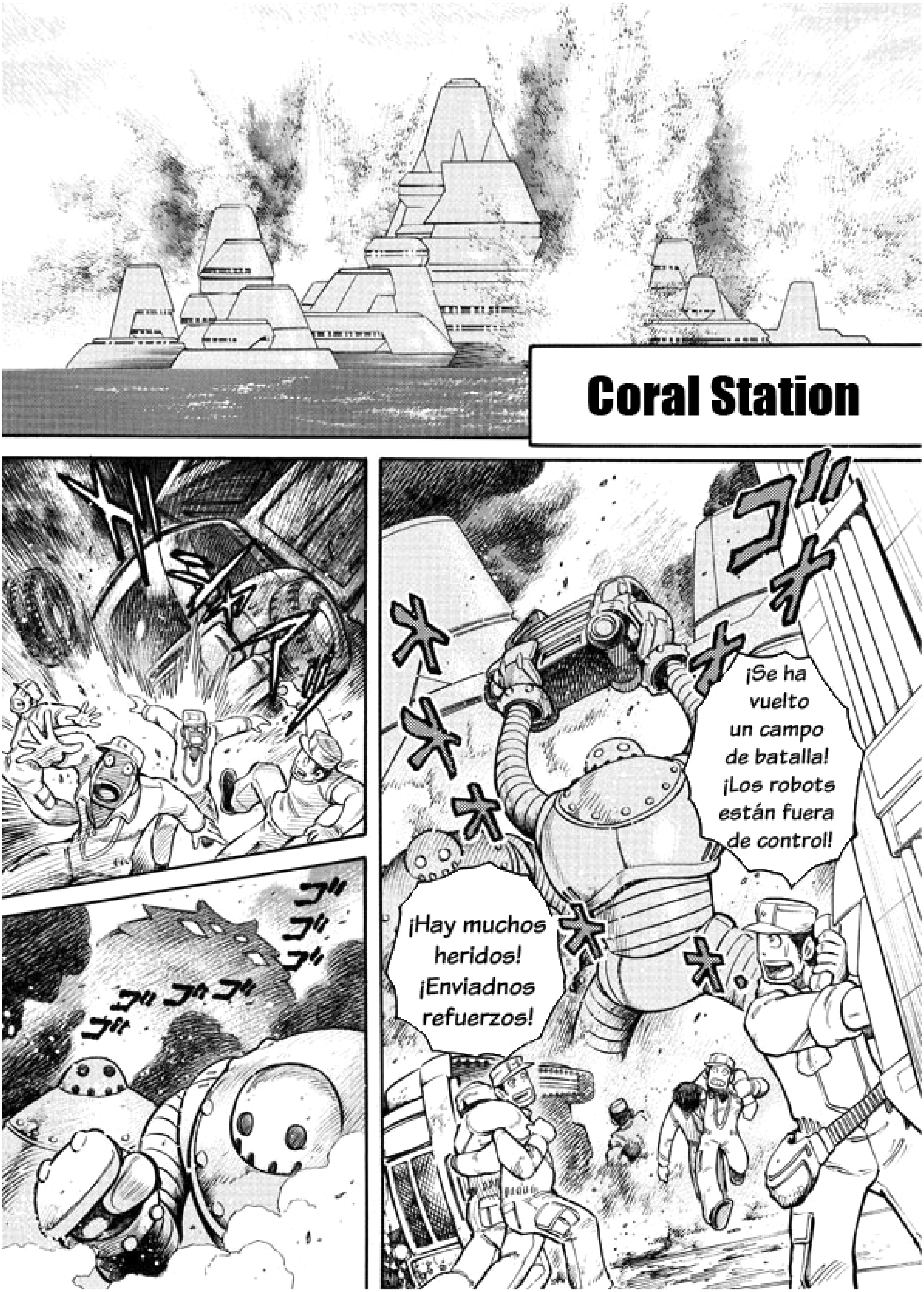
¡Woh!
UMPF ...
¡Todavía no hemos acabado!
¿Cómo prefieres "morir" esta ducentésima vez?
!

¿¡Kaido!?
¡Ah! ¡Ah! ¡Ah! ¡Ah!
¡Aaaaaaaah!

¡Aaah!
¡Silencio!
¡¿Qué estás haciendo?!
¡¿Estás loco?!
Ahora que los dos estamos desarmados ...
Podemos por fin ponernos a bailar, ¡en guardia!

¡De verdad que eres un idiota si te emocionas tanto con un simple entrenamiento!
¡¿Qué?! ¡Repítelo si tienes cojones!
¡Lleva razón!
Pero también es verdad que ha conseguido zafarse de una situación similar a la que tú has estado, Magami.
Es verdad, hay que saber tener "sangre fría"...
Pero no se puede sobrevivir en el campo de batalla si no se tiene confianza en sus propias capacidades...
¿No crees?

¡Se acabó la cháchara!
¡Al ataque!
¿¡Qué?!
¿Ya no se mueve?
¡Capitana!
¡La base!
¡La Coral Station está en peligro!


Coral Station
¡Se ha vuelto un campo de batalla! ¡Los robots están fuera de control!
¡Hay muchos heridos! ¡Enviadnos refuerzos!

Mira bien, Scarface.
Tu hermanita va a vengarte.
Haré pedacitos a Kaizer sólo por ti.

¡Funnyface lo va a hacer por ti!
¡Adelante, robots autónomos!
¡Trocearles los brazos y las piernas hasta que se dignen a dar la cara!

¡Cuando el gato no está en casa los ratones bailan!
¡Ooh! ¡Ahí estás Kaizer!
¡Te esperaba!
Capitana ...
Déjenos ocuparnos de ella y vaya a ofrecer ayuda a los obreros.
¡Cuento con vosotros!
Esta tipa me gusta.
Quiero vencerla. ¡Pásame los mandos!
No digas tonterías.

¡¿Quién está diciendo tonterías?!
¡Tenemos lo que nos "merecemos"!
Por culpa de tu acto insensato hace un momento...
¡El único puesto de mandos que sigue en funcionamiento es el de Magami!
¿Eh?
¡Mierda! ¡Joder!
Además, tú no eres su objetivo ...
¡Sino Kaizer!

¡Ya vale de caprichos!
¡Os voy a enviar al otro mundo para que le prestéis vuestras disculpas a mi hermano!
¡Menuda suerte!
¡Pero sed prudentes!
¡Los robots se han vuelto autónomos, seguirán luchando!
¡Esas extrañas ondas magnéticas no funcionan sobre Kaizer ni Wingle!

¡Mátala!
Nunca acabaremos si atacamos a los entremeses ...
¿No sería mejor matar a quien los dirige?
Soy consciente de ello.
Pero los robots impiden que la tenga en mi punto de mira.

¡Wargh!
¡Apartaos de ahí!

¿¡Qué?!

¡Es mucho más rápida de lo que pensaba!
Mantente alerta, ¡aquí vuelve!
¡Muere, Kaizer!
¡Te voy a hacer un nuevo conducto de ventilación en la carcasa!
¡Mis balas no surgen efecto!

¡Es inútil! ¡Tus balas no funcionarán contra mí!
¡Woooh!
¡Sé dócil y muere!

!
¡Magami!
¡Éste es tu fin!

¡Silen-
cio!

¡Hurra!
Tzk.
A veces es útil volverse un "idiota".
次回に続く

SECC. 4: MAZIN CONTRA BESTIA
Hace un año
ANF
ANF
ANF
Alguien ...
Ayuda ...
¡No puedo hacerlo!
¡Ayú- denme!
¡Háganme salir de aquí!

¡Dejadme salir de aquí!
¡Si no le dejamos salir inmedia-tamente, podría ser peligroso!
¡Profesora!
¡Ya basta!
No quiero que ensucie antes de tiempo la cabina.

©Go Nagai / Kazumi Hoshi / Dynamic Production 2010
©2010 Go Nagai / Dynamic Planning-MS

Obviamente no funciona porque los soldados que nos envía la armada no nos convienen.
Conozco perfectamente...
¡El torbellino de "llamas" que se encuentra al interior del Kaizer!

Esas mismas "llamas" ...
¡Serán capaces de purificar los conflictos que estallan continuamente a través del mundo entero!
Pero para poder hacerlo, necesitamos un piloto...
¡que posea unos nervios de acero y una fuerza imparable!

Penitenciaria militar federal
Los rumores dicen que te has encariñado con este lugar.
Pero por mucho que seas hábil como mercenario, estando aquí, terminarás siendo como todos nosotros.
¡Te voy a enseñar que para vivir aquí, vas a tener que mostrarme tu valentía!
A un idiota que no entiende las cosas, hay que enseñárselas, ¿no crees alcaide?!
¡Cuidado!
?

¿Quién es el siguiente?

¡Ey, el novato!
¡Deja de dejarme en ridículo delante de mi invitado!

Director, ¿quién es este hombre?
Ehm ...
Un loco que actúa "a su manera" en el campo de batalla.
Un mercenario de pacotilla que fue recluido aquí porque se oponía a sus superiores.
Se llama Ken Kaido.

!?
Eso es...

Parece que venir hasta aquí ha tenido sus frutos, director.
Me quedo con este.
¿Eh?
¿Habláis de mí señorita?
Vamos.
Estoy segura que no tienes la más mínima intención de quedarte aquí toda tu vida jugando con estas basurillas.

¿No te gustaría luchar contra adversarios mucho más fuertes?
¿No te gustaría desahogarte a tu manera?
Para ti... Tengo preparado un poder mucho más fuerte que cualquier otro.

¿Un poder mucho más fuerte que cualquier otro decís?
Hablaremos de esto más tarde...
Sólo si eres capaz de soportar una tortura más dura que la muerte.
Interesante.

¿Está segura profesora ...
Que una bestia como él será conveniente?
Todo está listo.
Dentro de él he sentido las mismas llamas que hay al interior de Kaizer...
¡Una vez usé el Kaizer y sentí sus llamas en mi piel! ¡Sé de lo que hablo!

¿Así que este es "el robot que nadie puede pilotar"?
¿Qué pasará?
Veamos ...

¡Uooooooh!

¡Vamos Kaizer!
¡Descarga todas tus llamas!

¡¿Qué son estas llamas?!
Desde el momento en el que he cogido los mandos...
¡Se han propagado por todo mi cuerpo a través de mis brazos!
¿Qué es lo que está esperando ...
Profe-sora?
¡Ken Kaido!
Si consigues controlar a Kaizer, ¡tendrás entre tus manos el poder más grande de todos!

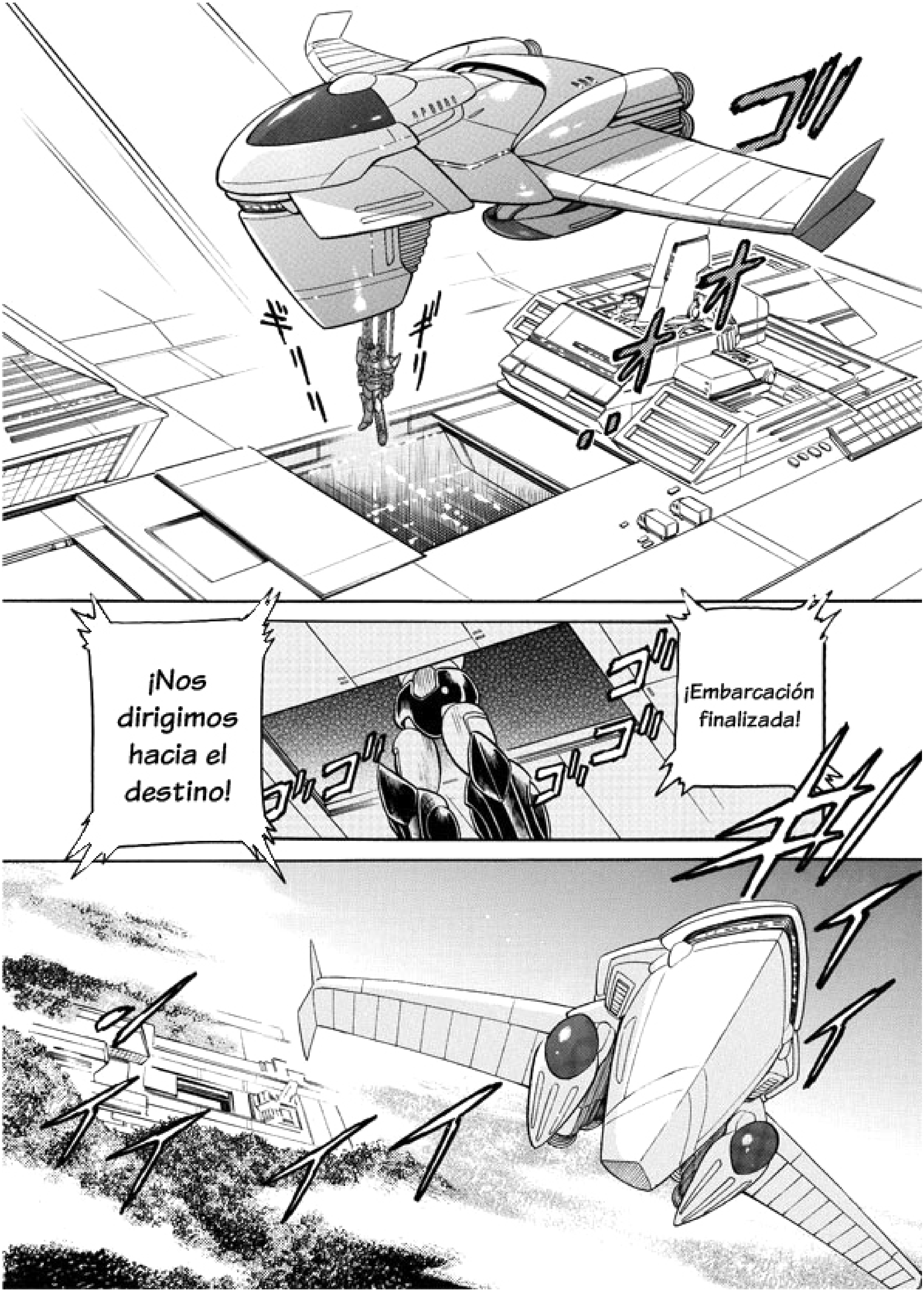
No me diga que esta hoguera existe desde siempre...
¡Maldita bruja!
Le voy a enseñar como "controlo" a este capullo.
Esto seguramente sea un robot de guerra todopoderoso, pero...
¡No os riais de mí!

¡Oooh!

¡Lo ha conseguido!
¡Ha conseguido moverlo!
¡Va a entrar en acción!
¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! ¡¿Qué decís ahora?!
¡Un robot debe obedecer al hombre!
¡En marcha para el calenta-miento!
Causaría estragos en este lugar.
¿Qué?
Por fin abres la boca.

Estoy muy decepcionado.
El copiloto que hemos estado esperando es la personificación perfecta de un "mono".
¿¡Qué has dicho?!
¡Si buscas pelea, la vas a tener!
¿¡Ooh?!
Qué es lo que...
!

¿Qué quiere decir esto?
Estate tranquilo.
Sólo han venido a buscarnos.

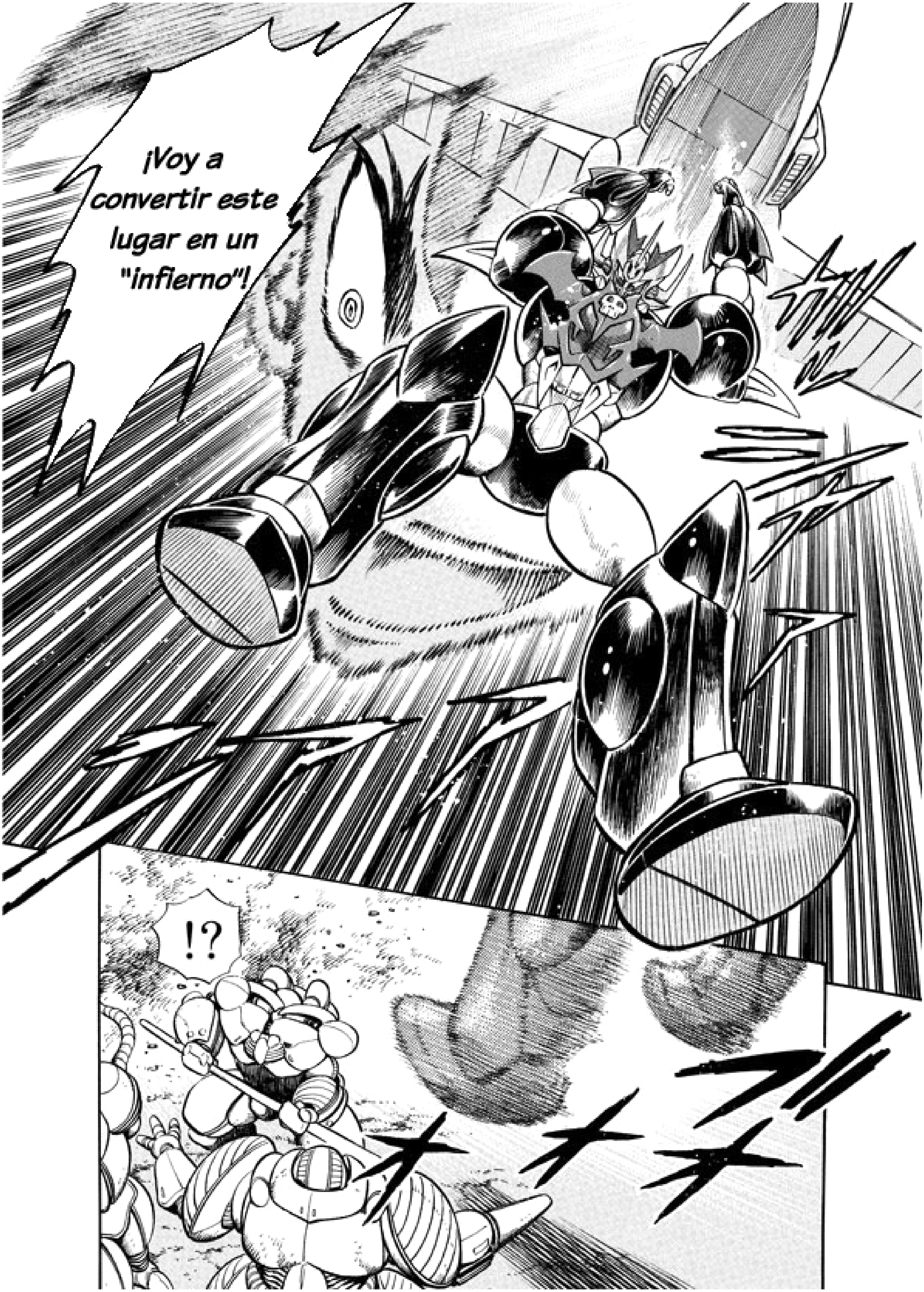


¡Embarcación finalizada!
¡Nos dirigimos hacia el destino!

Quiero explicaciones y nada de mentiras, marica.
Sería mejor si hojeases el manual junto a tu asiento.
Podría pilotarlo con los ojos cerrados.
Perfecto.
Sólo que a partir de ahora, no deberás llamarme "marica"...
Sino Ryo Magami.

¡¿El campo
de
batalla?!
!!

Hemos llegado al destino.
El estado G lucha continuamente contra armas "humanoides".
Actualmente nos encontramos sobre ellos.
Debes limpiar la zona con la ayuda de Kaizer.
Bien.
¡Eso es genial, "bruja"!
¡Bajadme inmedia-tamente!
¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja!
?


¡Voy a convertir este lugar en un "infierno"!
!?

¡Abrid vuestros ojos y mirad atentamente!
Tal como lo suponía, es un animal.

¡¿Wow?!
¡Nada mal!
¡Soy el diablo!
¿¡Otro perro de la armada aliada?! ¡Muere!

¡Soy Kaizer!

¡Qué hombre tan fantástico! ¡Controla Kaizer como si fuese su arma predilecta!
¡Ha despertado! ¡Es realmente el diablo en persona!
¡El espectáculo va a empezar!
¡Os voy a reducir en trocitos uno a uno!
次回に続く

Ciudad B – Zona desierta
SECC 5 KAIZER CONTRA PROFESOR
¡Deja de moverte tanto, joder!
¡Cállate!
¿Cuándo se ha convertido Kaizer en un destructor?

¡ Uaaah !?
¡Uaaaaah!?

¡Mierda! ¡Me han disparado!
¡Hay otro allí, a lo lejos!

¡Pásame los mandos!
¿Qué crees que vas a poder hacer contra un "arma de fuego"?
¡No te rías de mí!
¡Los combates en los que estamos en desventaja son los más excitantes!
Dice el hombre que no consigue acabar con un enemigo patético.
¡Mierda!
¿¡Por detrás también?!

¡Uargh!
¡Es rápido!
¡No consigo atraparlo!

¡Te tengo, capullo!

¿¡Habéis visto mi genialidad?!
¡"Hacerme el muerto" siempre ha sido una estrategia, cabrones!

ゴォォ…
¿¡A eso llamas una genialidad?!
¿¡Me harías el favor de pilotar mejor?!

©Go Nagai / Kazumi Hoshi / Dynamic Production 2010
©2010 Go Nagai / Dynamic Planning-MS

Por cierto, ¿dónde está la Capitana?
Ha salido con el Wingle.
¿¡Qué has dicho, imbécil?!
Es inútil pedirle que no cause desperfectos a la coraza.
No es más que un animal que sólo sabe comunicarse con los puños.
Si hubiera tenido los mandos, los hubiésemos vencido más sencillamente.
¿¡De verdad crees que podías haberlo hecho mejor pon tus pistolas de "papel maché"?!
Capitana, no tardéis en volver, se lo suplico...
Mi performance es mucho mejor que la tuya, sin duda.
¡Cuidado con lo que dices chaval!

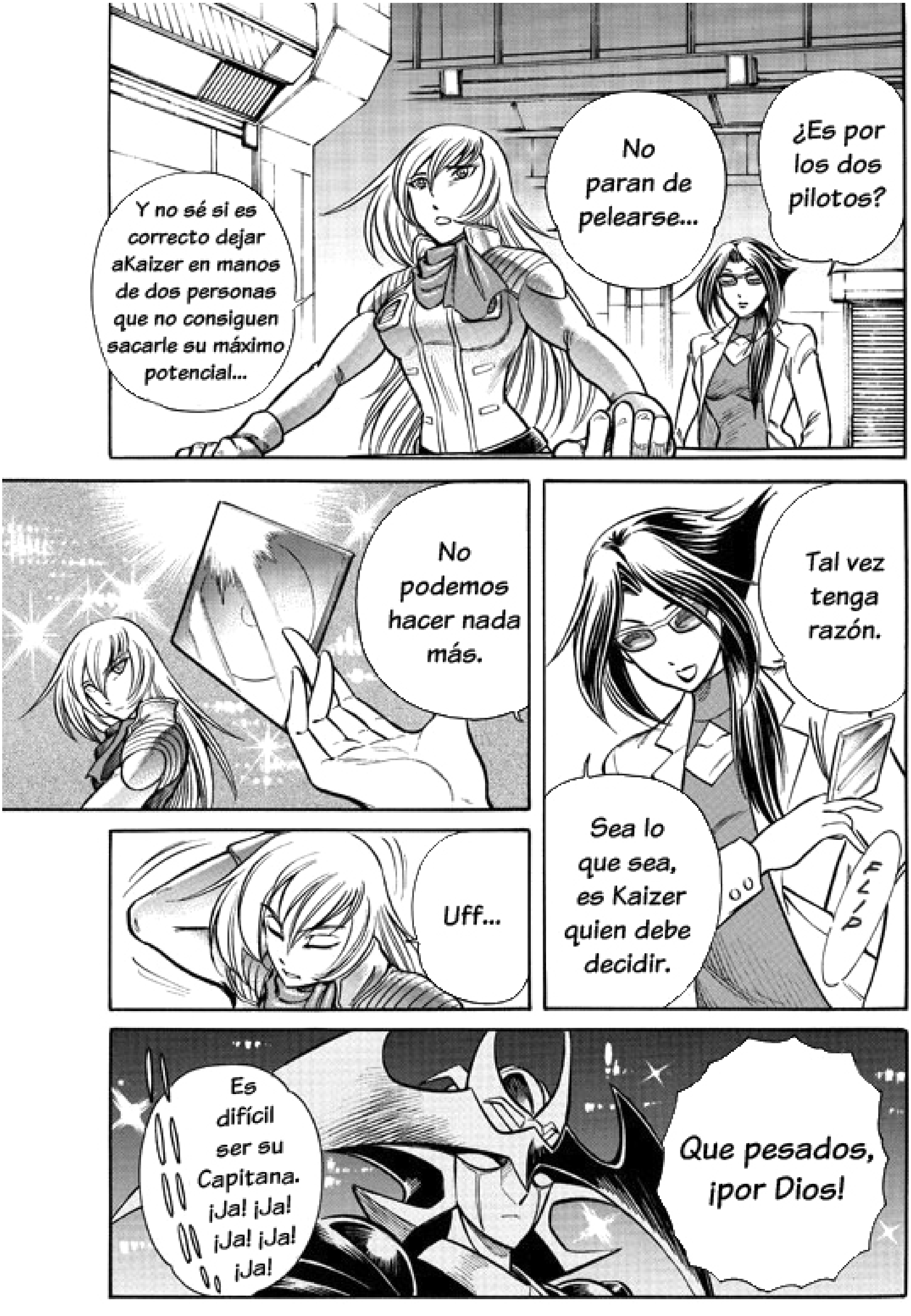
Perdone la espera.
Pronto va a conocer al irrefutable ingeniero de robots conocido por ser el más "malvado"...
Kaizer.
¡Tu fin se acerca!
¿¡Hablas en serio, Faust?!

¡Nadie en este mundo es capaz de vencer mis robots!
¡Os lo mostraré trayéndoos la cabeza de Kaizer!

En ese caso...
¡No os preocupéis!

¡No olvidaremos que una parte de la ciencia será la que haya destruido a Kaizer!
¡Manten-dremos nuestras promesas!
Padre...
Pareciese que el momento oportuno haya llegado.

Centro de investigación Uzuki
¿Qué pasa...
Profesora Uzuki?
Veo que algo te ronda la mente...
Aunque preferiría escucharte decir que el "programa" es todo un éxito.
Vale, de acuerdo, pero...
?


¿Es por los dos pilotos?
No paran de pelearse...
Y no sé si es correcto dejar aKaizer en manos de dos personas que no consiguen sacarle su máximo potencial...
No podemos hacer nada más.
Tal vez tenga razón.
Sea lo que sea, es Kaizer quien debe decidir.
FLIP
Uff...
Que pesados, ¡por Dios!
Es difícil ser su Capitana. ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja!

¿¡Quién es?!
¡Está prohibido el acceso a los extraños!
Insolente.
¡Yaaah!

¿Qué es lo que está pasando en plena noche?
¡Hay un intruso en la base!
Kaido...
Magami...
Y para acabar, Mazinkaiser. ¡Aquel que lleva el título de "todo-poderoso"!
¡He venido a por vuestras cabezas!

De esta manera el nombre de Faust...
¡será conocido por el mundo entero!
Os voy a enseñar como mis creaciones...

¡son más poderosas que cualquier otra!
¡¿De verdad este hombre es Faust?!
¡Es el mayor productor de armas robóticas!
¿Lo conoces?
¡La venta de sus nuevas creaciones ha atizado el fuego de la guerra en diversos estados!
¡Ha recibido el infame sobrenombre de "creador demoníaco"!

¡Desafío aceptado!
¡Prepárate! ¡Te voy a romper en mil pedazos!
¡Ve tranquila, hija mía!
Si todo se desarrolla como en las simulaciones, ¡la victoria será nuestra!

Déjelo en mis manos, padre.
¿¡Qué coño haces clavada ahí?! ¡La campana ya ha sonado!

¡Me imaginaba que iba a volar!
Esa forma de pájaro no es sólo decorativa, ¿verdad?

¡Woh!
¡Idiota!
¿¡A dónde apuntas?!
Tiene el mismo esquema de ataque que el adversario que hemos derrotado hoy.
¿Y qué? ¡No por eso te cederé los mandos!

¡Puesto que tienes la forma de un pollo, te voy a ensartar!
Si me sigues subestimando, ¡vas a acabar arrepintiéndote!
¡Wooooooh!
¡Delante nuestro!
!?

¡¿Qué?!

¡Kaizer!
¡No grites!
¡Estamos bien!
¡Nos han engañado de lo lindo!
¡Los robots de hoy no eran más que una primicia de esta batalla!
Por culpa de las interferencias del enemigo...
No conseguimos determinar por dónde llegan los misiles.

Las "genialidades" no funcionarán esta vez.
¿¡Cómo?!
¿¡Waaah?!
Hey, ¡esperad un minuto!
¡Kaido!
¡Intenta atra-parme!
¡Je!

¿¡Todavía con la misma cantaleta?!
¿¡Has visto eso?!
¡Un solo golpe de espada y los misiles son inutilizados!
!

¡Kaizer!

Felicidades, Kaizer.
A pesar de la lluvia de ataques, a penas muestras el más mínimo daño...
Pero a pesar de que tu coraza sea resistente, lo que está al interior, no lo es.
URGH.

¡Voy a ensartarte!
次回に続く

SECC. 6 AEGIS CONTRA IRONFIST
¡Un poco más!
¡Estoy a punto de agujerear la cabina de mandos!
ANF ...
ANF ...
ANF ...
CLACK
¿Qué me decís?

¡Aaaaaaah!
¡Uooooooh!
¿¡Está atacando directamente el pilder?!

¡Si me hubieseis dejado ensartaros sin forcejear, os hubiese ahorrado mucho sufrimiento!
¡Todavía no se ha roto!
¿¡De verdad piensas que un juguete como el tuyo es capaz de hacerlo?!
Qué pena. ♡

©Go Nagai / Kazumi Hoshi / Dynamic Production 2010
©2010 Go Nagai / Dynamic Planning-MS

¿¡Decían que mi juguete es una mierda, señores?!
¡Entonces esto seguramente os gustará!

¿¡Qué vamos a hacer ahora?!
¡Están a la merced del ataque combinado de los misiles y del robot-pájaro!
No os oigo mucha-chos.
Lo mejor aún está por llegar.

¿¡Lo has visto padre?!
¡He vencido a Kaizer!
De todas formas...
Por mucho que la coraza de Kaizer sea indestructible ...
Si los pilotos son unos idiotas, nunca serán dignos de ser mis oponentes.

La búsqueda de información sobre las batallas contra otros robots ha sido todo un éxito.
El punto débil de Kaizer, ¡sois vosotros dos!
El poder de Kaizer se encuentra entre sus manos.
¡Gracias a su poder protector no hacéis más que fanfarronear en el campo de batalla!
¿¡Sueles hablar mucho estando sobre la cabeza de los demás?!
!?

URGH...
¡¿Cómo puede conseguir tal proeza después de haber recibido tantos golpes en la cabina demandos?!
¡Es imposible!
¿Dices que todo el poder reside en las manos de Kaizer?

Por lo que, mi espada...
Y mis pistolas...
¿¡No son más que decoración?!
¡Gilipolleces!

¡Kaizer es un robot de guerra!
Ahora vas a aprender que lo que lo vuelve realmente invencible, ¡son las aptitudes de los pilotos!
¡Kaizer!
Puesto que os lo tomáis así, voy a hacer que os arrastréis ¡hasta que muráis!
Zem ¡abre fuego!

¡Recibido!
¡Llegan más misiles!
......
¡Tsk!

Más te vale no fallar ni uno ¿¡Has entendido!?
¿Acaso no sabes con quién estás hablando?

¿¡Tus movimientos han cambiado?!
¡Por mucho que te esfuerces, ya es demasiado tarde!
En la próxima abertura que dejarás en tu defensa...

¡No puedo creérmelo!
¿¡Has conseguido neutralizar todos los misiles?!
Es demasiado temprano para quedarse boqui abierta.
Lo mejor está por llegar.

¡Zem! ¡Lanza todo el arsenal!
¡Mira! ¡Has fallado algunos!
!?

¿¡Corres sobre los misiles?!
¡Qué movimientos tan increíbles!

Kaizer también es capaz de realizar proezas como esta...
Señorita la urraca.
¡Urgh!
¡No te escaparás!
¿¡Qué?!

¡Vas a arrepentirte amargamente de habernos subestimado!

¡Yaaaaaah!
Grr
...

¡Serena, hermana!
¡Retira tus sucias patas de ella!
Parece que la situación se ha invertido.
Su coraza ha sido reforzada de manera que tu espada y las pistolas no puedan atravesarla.
Frente a su potencia y resistencia al fuego eres totalmente
¿¡Quieres decir que ésta es la "fuente" de todas las interferencias y de los misiles?!

No conseguimos localizar
De donde vienen los misiles...
Pero ahora que lo sabemos ...
¡Será un juego de niños!
¡Buen viaje, urraca!
!!

¡Mi hermana!
¿La espada...
Y las pistolas no surgen efecto?
Entonces, como siempre digo...
¡La línea entre la vida y la muerte se encuentra entre tus manos!

¡Te vamos a atravesar de lado a lado!
¡Apunto!
Libero el puño...
¡Toma esto!

¡Turbo smasher punch!

¡Aaaaaaaaah!

Adiós, señorita urraca.
Has sido un buen entrete- nimiento.

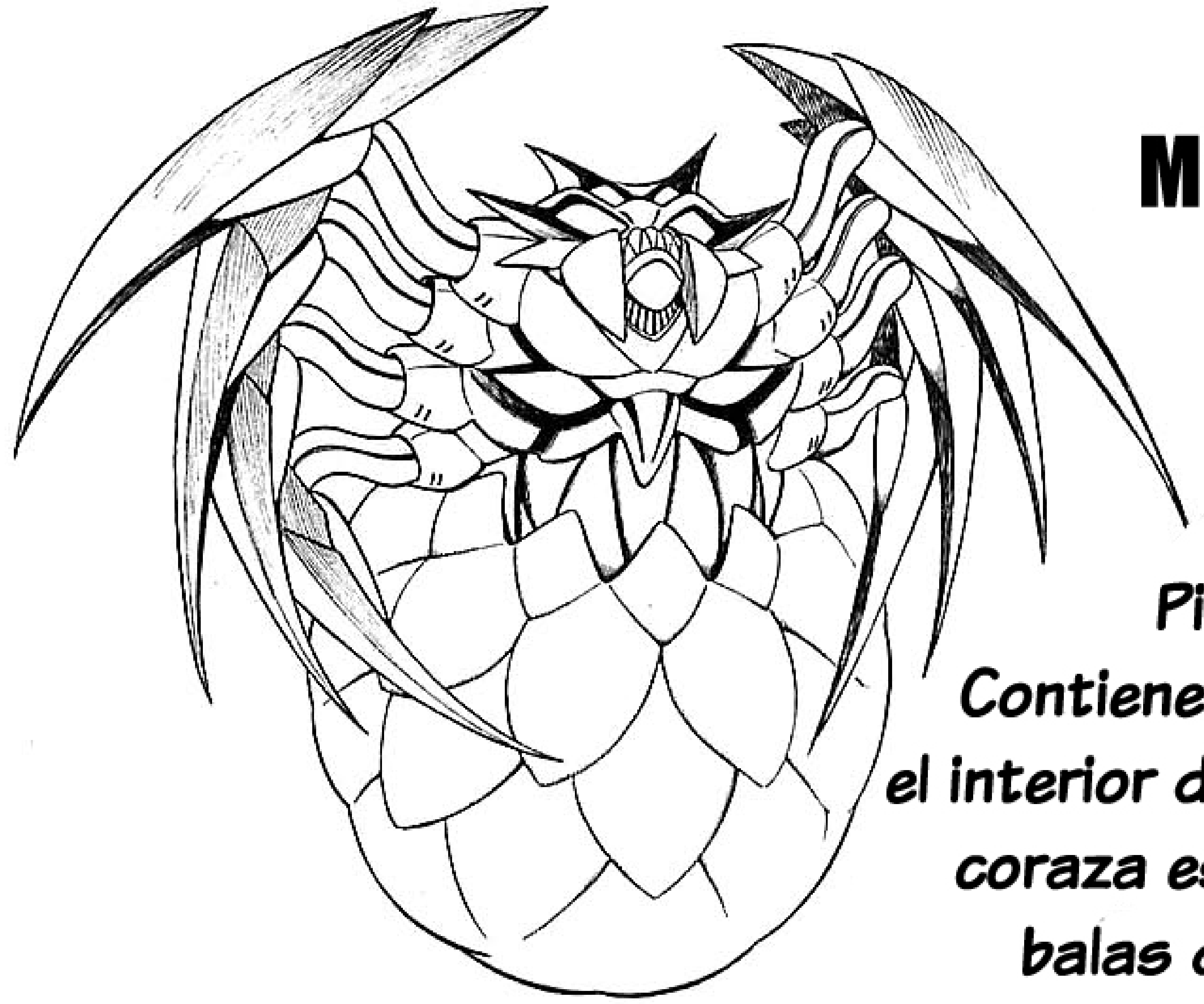
¡Hurra!
¡Faust!

¡Vuelve cuando quieras para vengarte!
¡Te estaremos esperando!
¡Habéis estado geniales!
¡Me he quedado sin aliento! ¡Habéis visto que si os aplicáis podéis conseguirlo!
¡No te rías de mí!
!?
¡En la batalla hay que saber adaptarse a las circunstancias! ¡Lo que ha pasado es el "fruto" de mis aptitudes!
Y además, ¡me he dado cuenta que Magami puede ser muy buena ayuda!

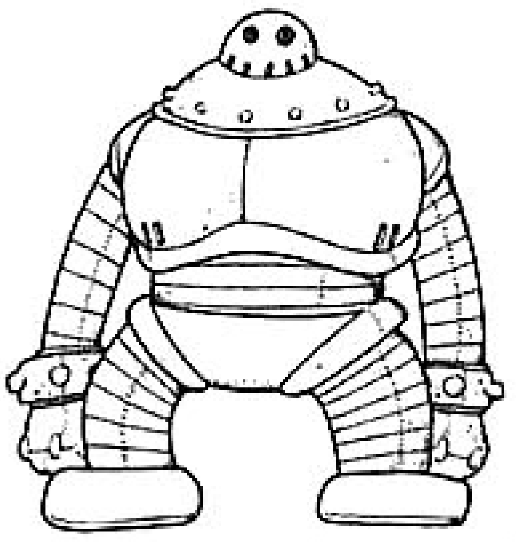
Este idiota tiene que morir para entender las cosas.
Ya están otra vez.
¿¡A quién estás llamando idiota, capullo?!
ポタ

Kaido ...
Magami ...
Melo pagaréis ...
ikaizer!!
Continuará

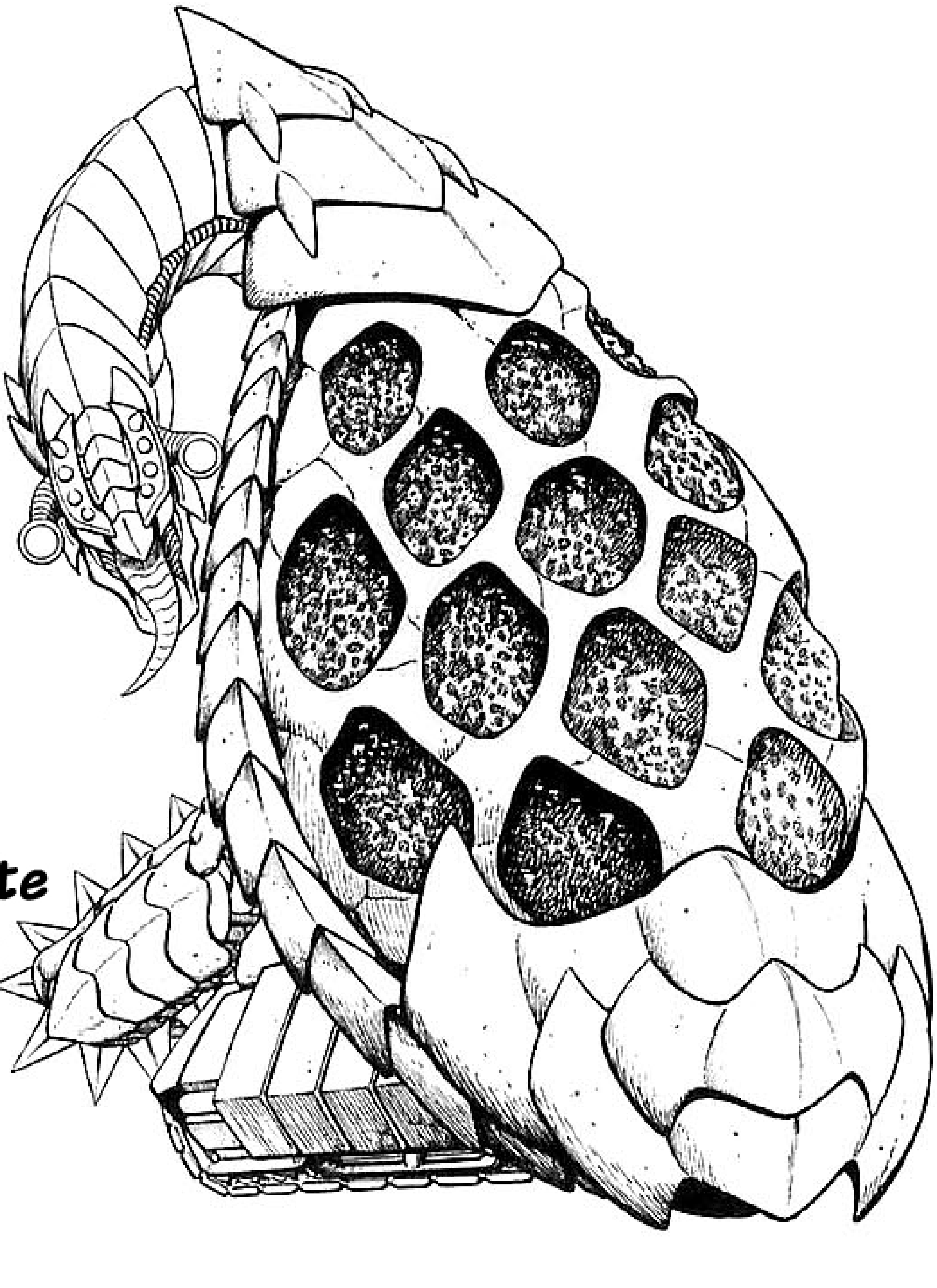
Mecanismos



Araña D-8
Piloto: Funnyface
Contiene un taladro enorme en el interior de su boca. Su resistente coraza es capaz de desviar las balas de los BreastTrigger.
Al liberar oleadas electromagnéticas especiales, consigue controlas los robots más comunes.
(Concepto: Zan)

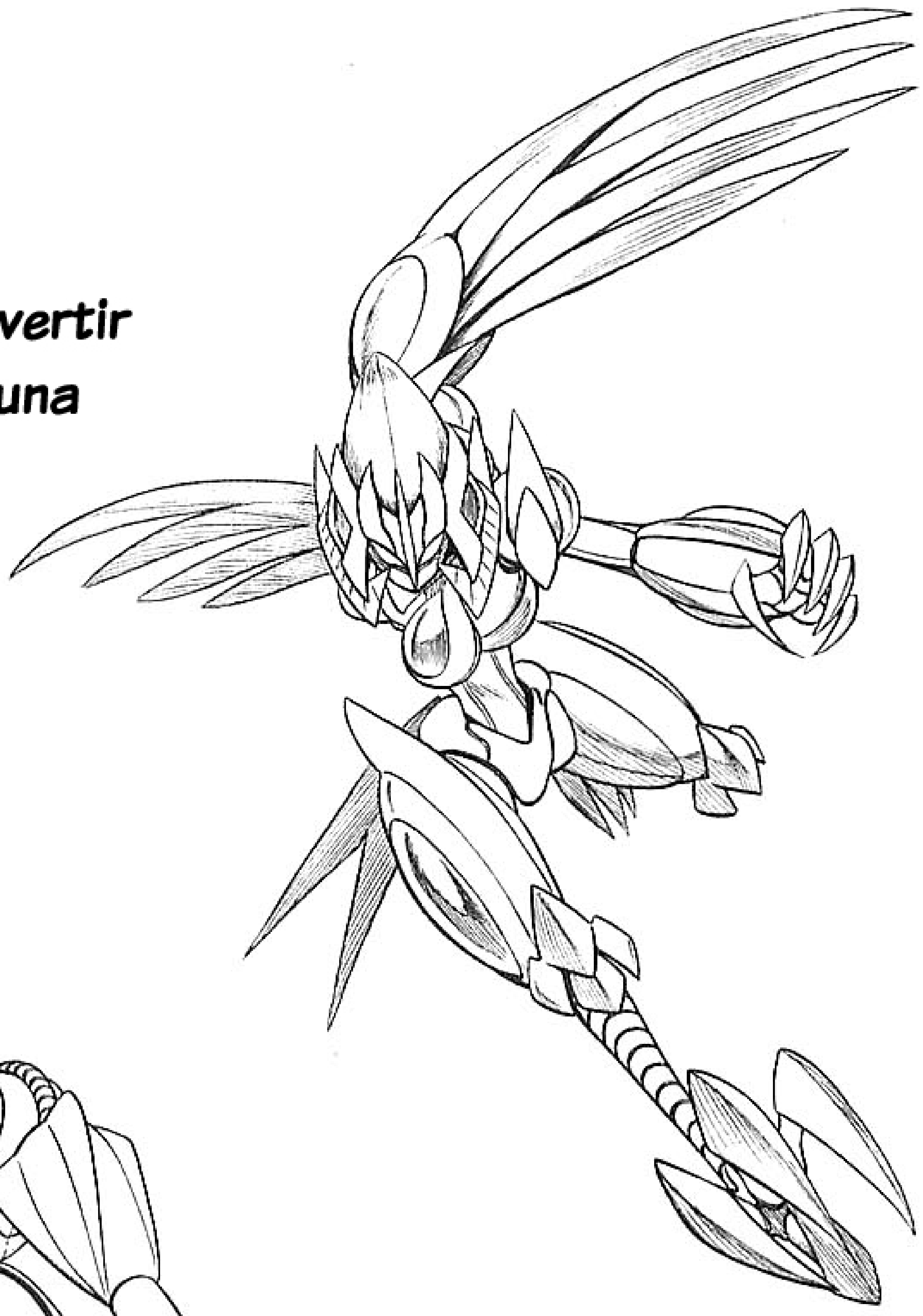


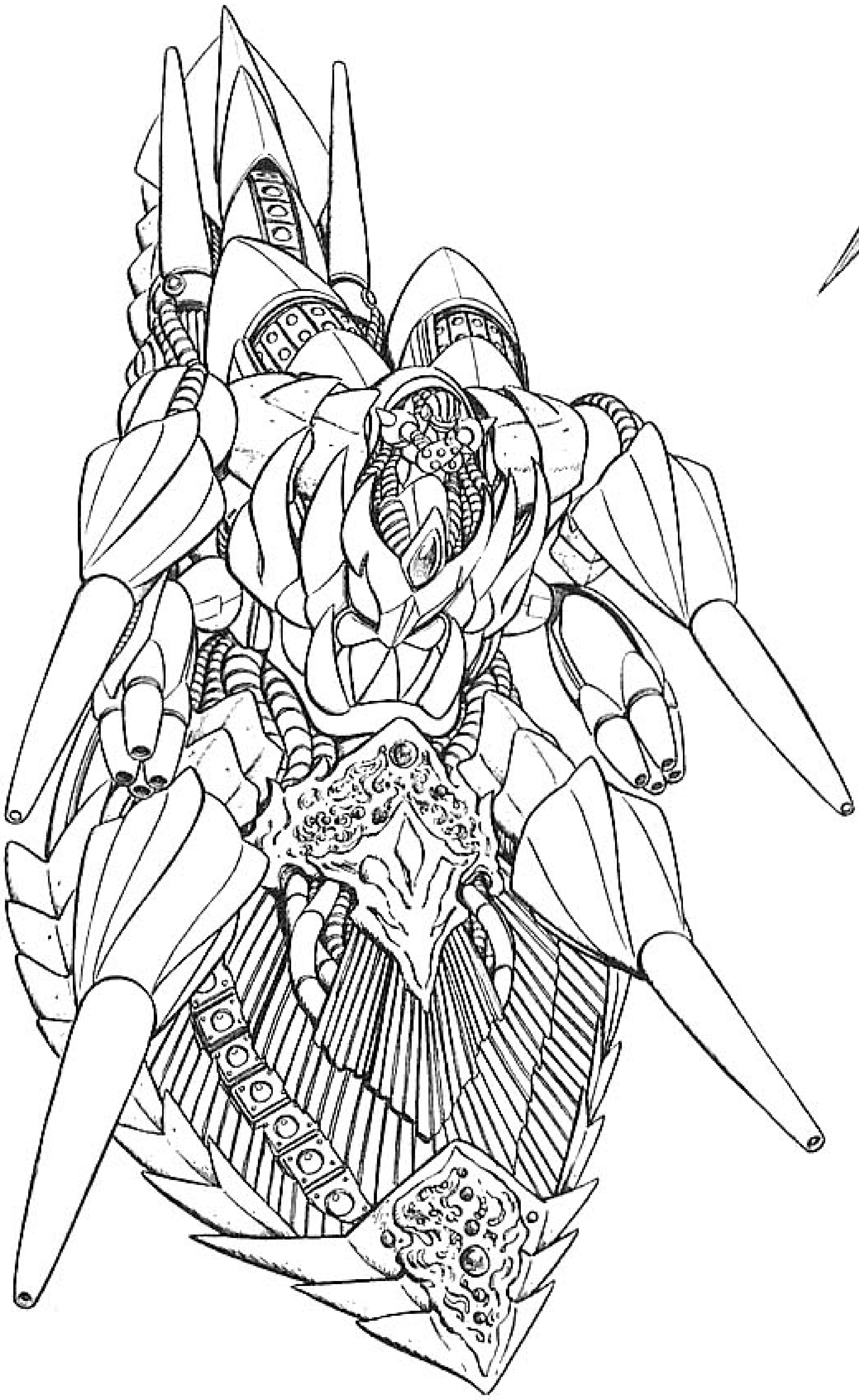
Robots de trabajo autónomos de la Coral Station.
(Concepto: BossBorot).



Barbara D-2
Piloto: Scarface
Tanque pesado armado transformable. La "unidad de aislamiento" que tiene en su parte posterior puede contener más de un centenar de personas y tenerlas como rehén.
(Concepto: Jinmen).

Crawler DL-7
Piloto: Serena
Es un mecha que se puede convertir en pájaro y volar. Ataca con una lanza electromagnética.
(Concepto: Nowar)





Gigantes D-10
Piloto: Zem

Además de su punto fuerte, el ataque a distancia que perturba los radares de sús adversarios, su coraza está reforzada hasta el punto de soportar los ataques de Kaizer.

初出　「週2コミックゲッキン」2010年3～8月掲載

Emotion Comics　エモーション コミックス

Mazinkaiser SKL VS - Tomo 1 - Créditos

Traducción: Mireie

Edición: TORMENTOR

¡Este es un trabajo hecho en Mazinger project! Para más proyectos y exclusivas, puedes visitar nuestro grupo de facebook.

SKL PROJECT

本書の無断複写・複製・転載を禁じます。
落丁・乱丁本はご面倒でも角川グループ受注センター読者係宛にお送りください。
送料は小社負担でお取替えいたします。
この物語はフィクションであり、実在の人物・団体名とは関係がございません。

©Go Nagai・Kazumi Hoshi / Dynamic Production 2010
©2010 Go Nagai / Dynamic Planning-MS

ISBN978-4-04-899201-5　Printed in Japan　EMOTION